

Art Becomes the Fourth R by Jason Ohler
© 1996, 1998, 2000 Jason Ohler*

(He whakarāpopototanga tēnei o te katoa o tēnei pūrongo. Ki te hiahia koe ki te pānui i te katoa o te pūrongo nei, ki te rapu rānei i ngā kōrero e pā ana ki tēnei kaupapa, arā, te “Art the 4th R,” haere ki www.jasonohler.com/fourthr)

“I roto i te wā e hoahoatia ana e ngā ākongā ā rātau paetukutuku mō ā rātau kaupapa mahi, me te whakauru haere i ngā pāpāhotanga matatini, pērā i ngā mahi rīpene ataata, ngā whakaahua, me ngā mahinga pakiwaituhi ki roto i ā rātau mahi kāinga, me ā rātau whakaaturanga, ka noho ko ngā mahinga toi te mōhiotanga kōrero pukapuka mō ēnei wā.”

...Kua rerekē haere ngā mahi o te mātauranga: nā te urunga mai o te taiao pāpāho matatini o te Ipurangi, me ō tātau ake wheako me ā tātau rorohiko, kua noho mai he tikanga hou e mea ana, me mōhio ngā ākongā ki te whakaaro hei kaihoahoa, hei kaihanga whakaahua hoki.

Kua tae rā tātau ki te ao o ngā toi, kua whakarērea te ao tuhi kua roa kē e ārahi ana i ā tātau mahi. Kua noho ko te reo o ngā toi, hei mōhiotanga tuhituhinga kōrero o nāianeī, hei R** tuawhā rānei (reading, ‘riting, ‘rithmetic). Hei aha ngā tautohetohe mēnā e tika ana kia noho ko ngā mahi toi hei wāhanga whakaakoako i roto i te marautanga mō ngā kura. E tika tonu ana, nā reira kia tere tonu tātau ki te whakareri i ngā ākongā kia mōhio ai rātau ki ngā mahi tuhituhinga kōrero mō tēnei ao kua ōhākītia ki a rātau...

Tērā tētahi wheako tino mīharo rawa atu ōku i ngā tau kua pahure, i kitea ai e au te hiranga o ngā mahi toi i roto i ngā mahi mātauranga. I te mātakitaki au i tētahi tamaiti tau tekau i te kura, arā, he 10th grader, he uaua rawa atu tāna whakamahi i tana rorohiko ki te hanga i tōna whakaaturanga pāpāho matatini mō tōna kaupapa reo o ngā toi. Ko te mea kē, kāore i uaua ngā hanganga hangarau. Pērā i ngā tamariki o nāianeī, ka taea noa iho e ia te whakatere haere i tāna rorohiko, kāore he aha. Ko te mea kē, i te raru kē ia i te taha hanga whakaahua o te kaupapa. Ka mātakitaki au i a ia, e kōpurupuru ana i ngā rīpene ataata, i ngā whakaahua, ngā putanga oro, ngā pātene, me ētahi o ngā kupu, kātahi ka taka te kapa: E whakamātau ana te tamaiti rā ki te hanga i tētahi mahinga toi, engari kāore anō kia whakaaturia me pēhea. I roto i te tukanga o tāna raweke i tana whakaaturanga, kua ngaro kē i a ia, te tino pūtake i hangaia e ia i te tuatahi...Heoi, i riro mā tēnei tamaiti tonu e wherawhera me pēhea tāna whakamahi i ngā rīpene ataata, i ngā whakaahua, i ngā pakiwaituhi

puoro, me ngā putanga oro hoki, tē aro i a ia me pēhea te whakamahi, me pēhea hoki ia e kaha ai ki te hanga i tētahi mahinga toi tino huatau. Nā runga i te tikanga kia āta mahia te mahi, kua noho ko te reo o ngā toi te mea tino whakahirahira i roto i tēnei o ngā ahurea, engari kaore tēnei tū āhua i te mōhiotia whānuitia e te pāpori.

Ngā Mahi Toi me Te Wā Tuhi ā-Mati

He rite tonu te noho mai o ngā whakawhitinga kōrero pāpāho i tō tātou ao i roto i te wā poto noa iho, ā, e rua ngā pūtake, he āhuatanga hou ēnei nō ēnei rā tata. Ko te tuatahi, ko ngā hangarautanga pāpāhotanga utu pāpaku, māmā ki te whakamahi o nāianeia ka noho hei taputapu āwhina i te hunga ngoikore... Te tuarua, e whakamahia ana e te Ipurangi ngā mahinga whakaaturanga pāpāho matatini hei momo Esperanto, me te whakawhānui i te reo pāpāho matatini puta noa i te ao ipurangi. Ko te mea kē, ko te nuinga o te hunga o te ao, kua kore e aro ki ngā whakawhitinga kōrero ā-tuhi, a-kupu, engari kua hāngai ki te whakawhitinga ā-whakaahua, pikitia, me ngā ripanga, ngā putanga oro, ngā nekehanga, me ngā āhua puta noa o ngā putanga pāpāhotanga.

Nā te aranga ake o ēnei tū āhua e rua, kua noho mai ko ngā mahinga toi hei wāhanga nui tonu i roto i ngā wheako o te ao tangata. Nā reira, me whakauru ko ngā mahi toi ki ngā āhuatanga whānui i roto i ngā kura, mō ngā ākonga katoa puta noa, kua e waiho hei akoranga mā ērā i āta tohu ko ngā mahinga toi te kaupapa matua o ā rātau mahi. Ko te hunga kāore e hanga ana i ngā mahinga toi hei oranga mō rātou, ka whakamahi, ka whakahaere, ka whakamāori, ka tauwhitiwhiti rānei ki ngā mahi toi, i runga i ngā ara hou kaore i mōhiotia tekau tau ki mua...

Kua roa kē tātau e whakamātau ana ki te whakatairanga i te hiranga o ngā mātauranga ngā toi, ki te hunga utu tāke, me te whakahau i tēnei kaupapa tino tōtika, engari kāore i tino arohia e te iwi whānui. Ka taka mai ōna pūtake whai tikanga i raro i ēnei upoko e toru: 1) Te whakakaha whakapuakitanga 2) te whakakaha i ngā whaiarotanga me ngā mahinga whiriwhiri whakaaro, me 3) te aronga ki ngā ahurea maha, me te whakapakari i te tangata...

Ahakoā ēnei take, ki ngā whakaaro o te hunga tumatanui whānui ki ngā mahinga toi, he māmā, he waimeha, ehara ēnei i ngā mahi e hāngai ana ki ngā mahi, ki te whakareri i te hunga tangata tōtika mō te ao kei mua i a rātou. Koinā te take ka noho ko ngā mahinga toi te kaupapa tuatahi kaa poroa mēnā ka iti haere ngā moni. Kia kore ai tēnei tū āhua, me whakaaro ake tātau kia noho ko ngā mahinga toi te ** R tuawhā: he mōhiotanga

tuhinga kōrero tūturu pērā i ngā mahinga pānui (reading), te tuhi ('riting), me te pāngarau('rithmetic)...

Me pēhea te whakamāmā i te pounga mai o te wā o ngā mahinga toi e tauwhare mai nei, i roto i ō tātau kura?

1) me whakaingoa hou i te mahinga toi, ka noho tūturu ki te kaupapa, 2) me rapu he kaiako mahinga toi, 3) me whakapakari haere i ngā tikanga whakaako i te R-tuawhā i roto i ngā hōtaka mātauranga kaiako, me te 4) me whakarite he rā mo ngā "Mahinga Toi, te R tuawhā"...

I tua atu i ngā mahinga akoako, whakawhiti kōrero rānei i roto i ngā mahi tuhinga kōrero ahakoa he aha te kaupapa, he pono tonu ka noho ngā pukenga mahinga toi hei mahi mā te tangata. Nā ngā mano hongere ataata, kōpae puoro, me ngā kōpae whitiāhua, ngā paetukutuku, me ērā o ngā pāpāho kaore anō kia oti i te hinengaro te hanga, kaore e kore ka hiahiatia ngā kaiwhakatangi puoro, ngā kaihanga nekehanga, ngā kaimahi ataata, ngā kaihoahoa hangarau me ētahi atu tohunga ngaio. Kua tae ki te wā o te kaitaurima...

He ōrite ki ngā panoni i roto i te mātauranga, ehara te ipurangi i te tū āhua hou mō ngā mahi whakaputa pāpāhotanga anake, engari ka pā ki ngā rāwekeweke me ngā tikanga rahurahu katoa. . E ai ki ngā kupu a David Thornburg (1990), me whakareri i ā tātau tamariki mō ngā rā e heke mai ana mō rātau, kua noa iho ngā kōrero tuku iho. Ko te tikanga kia mōhio katoa ngā tamariki ki te uhituhi, ki te pānui hoki, ā, me uru mai hoki ngā mahinga toi, hei R tuawhā.

Kōrero poto mō te pūrongo

* I puta te whānuitanga o ēnei kōrero i roto i te *Education Leadership Magazine*, Whiringa ā-nuku 2000. Mō ētahi pārongo mō tēnei kaupapa, arā te "Art the 4th R," haere ki:

www.jasonohler.com/fourthr.

** I roto i ngā mahi mātauranga o Amerika, ko ngā meke matua mō ngā mahi mātauranga ko ngā "3 Rs: Reading, 'Riting, and 'Rithmetic". Kua whakamahia te pureta R, nā te mea he pai mō ngā kupu e toru i roto i te reo Ingarihi, heoi kāore pea e pai mō te reo Māori. Ahakoa mahi tika ngā kōrero, kāhore rānei, me tūturu whakamahi tātau i ngā mahinga toi, kia noho hei "4th R," i ngā mahinga tuhinga kōrero kē rānei.

This is an excerpt from the entire article. To read the entire article in translation, go to:

www.jasonohler.com/projects/artfourthr-article.cfm